

**“Higher verbs”: Some verbs that take embedded clauses**

<b>Hul’q’umi’num’</b>	<b>English</b>
<b>SPEECH ACT/ INSTRUCTION</b>	
tsset	ask s.o to do something
pte’mut	ask
ni’wut	advise
tl’eshut	invite
yaat	warn
temut	holler at, phone
’aant	let him/her do it; get his way.
’aam / ’aat	call for
’anlh	agree
’uwustuhw	refuse
<b>THOUGHT/BELIEF</b>	
shtatul’stuhw	know
’uwu .....shtatul’stuhw	don’t know
sht’eehun’	think
xtsut	decide, plan
xatsthut	figure out
hwthiwun	think, figure out
hekw’	remember
mel’q	forget

q'el'	believe
him'tth'en't	disbelieve
SENSING	
ts'elum' / ts'elum'ut	hear
lumnuhw	see
xi'xlhem'	see, observe
la'lum'uthut	watch after self
qulquluthun	dream about
xuyxayukw'ustum	have nightmare about
siwul	sense/notice
PSYCHOLOGICAL/FEELING	
si'si'	afraid
tth'uy'kw'	startled by
sul'sul'qw	be lonely for
hilukw / hilukwme't	be happy about
qi'qulus	sad
tth'etth'iyukw'	worry
kw'elukw'	suspect
lhtsiws	tired of

**temut** [√teem-t] call, holler at, phone. (EW 27AUG74).

ni' temutham'shus.  
He hollered at me.

**'aat** [√'aa-t] call, invite. (RP JUN83)

nem' 'aat tthun' men, na'ut quw'utssum' ni' 'u thu huy'qw.  
Go call your father, he is warming his hands by the fire. (RP JUN83)

**yaat** [√yaa-t] warn someone. (RP 11MAR80)

yaat tthun' shuyulh ni' yuhwtusuwun' kwthu tuyu.  
Warn your older brother that the tire is going flat. (RP 11MAR80)

nem' yaat tthun' shuyulh 'uw' 'ikw'utus kwthu sxuy'usa'qw.  
Go tell your brother to throw away the fishheads.

**ptem' / pte'mut** [√ptem'-t] ask him/her (a question). (CW Lessons)

ptem' tsun kwunus nem' hwun' t'akw'.  
I will ask to go home early.

ptem' tsun 'uw' niihw 'uw' 'itutnamut.  
I will ask if you slept. ('uw')

ni'ulh tsun pte'mut 'uw' kwunutus.  
I asked him if he would take it. (CW Lessons)

**tsset** [√tsse-t] tell (to do). (RP 11DEC75)

ni' tsun tsset 'uw' ne'mus t'akw'.  
I told him to go home. (RP 11DEC75)

nem' tsset kwthun' mun'u 'uw' sq'ul'tsupus 'u kw' syalh.  
Go and tell your son to split some wood. (RP APR82)

ni' tsun tssetham 'uw' kw'its'utuhw tthu stseelhtun.  
I told you to butcher the salmon. (EW 14MAR79)

ni' tssetal'hwus 'uw' ne'mut t'akw'.  
He told us to go home. (RP 11 DEC75)

nem' tsset kwthun' mun'u 'uw' sq'ul'tsupus 'u kw' syalh.  
Go and tell your son to split some wood. (RP APR82)

ni' tssetum thu stl'i'tl'qulh 'uw' hwyutl'alusumus.  
The child was told to rub her eyes. (MJ Spring82)

tsset 'uw' lhxilushus tthu stl'i'tl'qulh ni' ts'utum' hwutumuhw tse'.  
Tell the child that's crawling to get up, he's going to get dirty. (RP 80B)

**'anlh** "agree"

ni' 'u ch 'aanlh kwun's nem' yaays?  
Did you agree that you are going to work?

ni' tsun 'aanlh kwunus m'i t'akw' xlhas.  
I agreed to come back home and eat.

**sqi'qul'** [s-√qil-STA] not to know how. (RP 180675).

sqi'qul' tsun kwunus tl'ul'im'thut.  
I don't know how to drive. (RP 10NOV82)

**stsuw'et** [s-√tsuw'et] know how. (MJ Spring82) s

stsuw'et lhu stl'i'tl'qulh kwsus yuhuw'tth'a'lus 'u lhu swetu.  
The child knows how to knit sweaters. (RP 0481)

stsuw'et kws lhup'tth'ts thu qeq tthu shchuymuna'lh nutuls.  
The baby knows how to suck up the chinese noodles. (RP 80B)

**hilukw “happy”**

'i tsun hilukw kwus hun'umut kwthunu sqe'uq.  
I am happy that my brother is home.

hilukw kwus tskwimulus thu qwlhey'shuns, thu xew's qwlhey'shuns.  
She is happy that her new shoes are pink.

'i tst hilukw kwus kwan tthu qeq.  
We are happy about the new baby being born.

hilukw kwus xlhem' 'u tthu xal'qthut futbal 'u kwun'a tsul'equlh  
He is happy that he watched the football game on TV yesterday.

**mel'q “forget”**

'uwu tsun tse' mel'qeen' kwunus yukwun'et kwthunu poukw tun'a'mut.  
I will not forget to take my books from home.

'uwu tsun tse' mel'qeen' kwunus yukwun'et kwthun poukws lhunu sqe'uq.  
I will not forget to take my sister's books.

**hekw' “remember”**

ni' tsun 'uw' he'kw' kws ha'kwushus lhu syuw'a'num'a' yasa'qw.  
I remember that she was wearing a traditional hat.

ni' 'u ch 'uw' he'kw' kwunus ni' wutl'uts'?'  
Does your remember that I fell down?